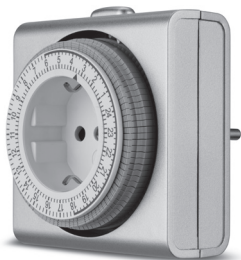


MECHANISCHE TAGES-ZEITSCHALTUHR

Typ: 7GD/3A

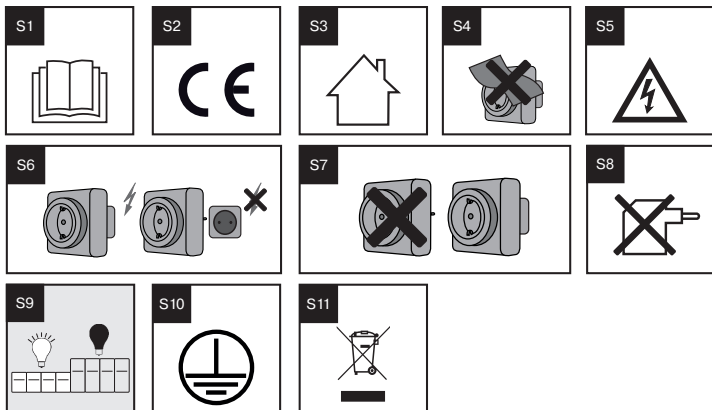


REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

05.22

S



Mechanische Tages-Zeitschaltuhr

Montage- und Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1).

Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist mit IP20 gekennzeichnet und zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet (S3).
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z.B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!
- Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden!
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Nur gelieferte Originalteile verwenden!
- Keine Zusatzkomponenten einsetzen!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen bzw. nicht weiter verwenden!
- Nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches)!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von brennbarem Material benutzen!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Planschbecken, Springbrunnen, Teichen oder ähnlichen Gewässern montieren!
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!
- Nicht mit nassen Händen bedienen!
- Das Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden!
- Produkt nicht abgedeckt betreiben (S4). Dies könnte zu gefährlichen Hitzestaus führen!

- Das Produkt muss frei zugänglich bleiben (auch im Betrieb)!
- Verwenden Sie für den Anschluss nur ordnungsgemäße Netzsteckdosen (230V~, 50Hz) mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes, die gut erreichbar sind!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages (S5)!
- Niemals mit offenem Gehäuse, fehlender oder beschädigter Abdeckung des Anschlussraumes betreiben!
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Ein Umbau oder eine Veränderung des Produktes darf nicht erfolgen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S6)!
- Nicht hintereinander stecken (S7)!
- Kein Steckergerät einstecken (S8)!
- Betreiben Sie das Produkt nicht an, auf oder in der Umgebung offener Flammen (z.B. Kerzen)!
- Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht aus und schützen Sie es vor starker Hitze!
- Betreiben Sie keine Geräte, deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann!
- Schließen Sie nur Geräte bis max. 3680W (ind. 460VA) Gesamtleistung an!
- Das Gerät ist mit einem erhöhten Berührungsschutz ausgestattet. Die beiden Stifte eines Steckers lassen sich nur gleichzeitig in die Steckdosen einstecken.

LIEFERUMFANG

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.

Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:

- Montieren Sie das Gerät nicht!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!
- Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:

- Produkt
- Anleitung

FUNKTION

Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 15 Minuten.

INBETRIEBNAHME UND PROGRAMMEINSTELLUNG

1. Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen grauen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach oben gedrückt, also im ausgeschalteten Zustand. Pfeil auf Tageszeit drehen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nun nach unten drücken.
2. Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 15 Minuten Schaltzeit) bis zum Einrasten nach unten drücken. Damit wird der EIN-Schaltzeitraum bestimmt.
EIN: Schaltstifte unten, AUS: Schaltstifte oben (S9).
3. Einstellung der Uhrzeit: Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk in Betrieb geht.
4. Seitlicher Wahlschalter
Stellung Timer: Programmiertes EIN- und AUS-Schalten
Stellung ON: Manuelles EIN-Schalten

Beispiel: Die Zeitschaltuhr soll eine Lampe von 6.00 Uhr bis 10.00 Uhr täglich einschalten. Dazu drücken Sie die entsprechenden Schaltstifte von 6.00 Uhr bis 10.00 Uhr am Rande der Drehscheibe nach unten, wobei ein Schaltstift einer Schaltzeit von 15 Minuten entspricht.

TECHNISCHE DATEN

- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Leistung: max. 3680W (ind. 460VA)
- Tagesprogramm (24h)
- 96 Schaltzeiten pro Tag
- Kleinster Schaltabstand: 15 Minuten
- Einpolige Abschaltung: Mikro-Kontaktöffnungsweite μ
- Steckdose mit erhöhtem Berührungsschutz
- Manuelles Einschalten möglich
- IP Schutzart: IP20
- Schutzklasse: I (S10)
- Umgebungstemperatur: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Dauerbetrieb möglich

REINIGUNG

- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (S11).

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.de**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



- DE** Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter **www.rev.de**. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
- GB** You can find a multilingual version of this manual at **www.rev.de**. Alternatively, you can also follow the QR-code below.
- ES** Puede encontrar una versión multilingüe de estas instrucciones en **www.rev.de**. Alternativamente, también puede seguir el código QR contiguo.
- CZ** Vicejazyčnou verzi tohoto návodu najdete na **www.rev.de**. Alternativně můžete také sledovat QR kód umístěný vedle.
- HR** Višejezičnu verziju ovih uputa možete pronaći na stranici **www.rev.de**. Također možete slijediti i QR kod na desnoj strani.
- HU** A jelen útmutató többnyelvű változatát a **www.rev.de** weboldalon találja. Másik lehetségségként olvassa be az itt látható QR-kódot.
- NL** Een meertalige versie van deze handleiding is beschikbaar op **www.rev.de**. Als alternatief kunt u ook de hiernaast afgebeelde QR-code volgen.
- PL** Wielojęzyczna wersja niniejszej instrukcji jest dostępna na stronie **www.rev.de**. Można również skorzystać z umieszczonego obok kodu QR.
- SE** En flerspråkig version av denna bruksanvisning finns på **www.rev.de**. Alternativt kan du också använda följande QR-kod.



Mechanical daily timer

Assembly and operating instructions

INTRODUCTION

Dear Customer,

We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).

Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is IP20 rated and suitable for use in dry interior spaces (S3).
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!
- Make sure that this product is kept out of the reach of children or unauthorised persons.

GENERAL INFORMATION

- Handle this product carefully. It can be damaged by shocks, blows or by being dropped, even from a low height!
- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- Only use the supplied original parts!
- Do not use additional components!
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Observe technical data!
- Observe and keep the operating instructions!
- Pass on operating instructions to subsequent owners!
- Not intended for use by children!
- Do not operate or continue to use a damaged product!
- Must not be used in areas that represent an explosion hazard (e.g. carpentry workshop, paintshop, or similar)!
- Do not use in the immediate vicinity of flammable materials!
- Do not install in the immediate vicinity of paddling pools, fountains, ponds or similar bodies of water.
- Do not immerse in water or other liquids!
- Do not operate with wet hands!
- This product is suitable for normal household applications; it may not be used as a safety device!
- Do not operate the product when covered (S4). This could lead to a dangerous buildup of heat!

- The product must remain freely accessible (also when in use)!
- For the connection, only use regular mains sockets (230V~, 50Hz) with protective conductors of the public supply network which are easily accessible!
- Do not open the housing (S5)!
- Never operate with an open housing, or missing or damaged terminal compartment cover.
- A conversion or modification of the product affects product safety. Caution: risk of injury! A conversion or modification of the product must not be carried out!
- De-energised only when the plug is pulled out (S6)!
- Do not plug one behind the other (S7)!
- Do not plug in a plug device (S8)!
- Do not operate the product at, on or in the vicinity of open flames (e.g. candles)!
- Do not expose the product to direct sun and shield it from extreme heat!
- Do not operate any devices whose unattended operation could endanger life and property!
- Only connect devices up to max. 3680W (ind. 460VA) total power!
- The device is equipped with increased protection against accidental contact. The two pins of a plug can only be inserted into the sockets at the same time.

SCOPE OF DELIVERY

Check the delivery for completeness and perfect condition.

In the case of missing parts or damage:

- do not mount the unit!
- do not put the unit into operation!
- make a complaint to the supplier.

The deliver consists of:

- Product
- Instructions

FUNCTION

The programmed switching program repeats itself every 24 hours (daily timer). The smallest switching interval is 15 minutes.

COMMISSIONING AND PROGRAM SETTING

1. The gray switch pins at the edge of the turntable are all pressed upwards when delivered, i.e. when the pressed upwards, i.e. in the switched-off state. Turn the arrow to the time of day, now press the switch pins down for the time to be switched.
2. Press down the switching pins at the edge of the turntable (each represents 15 minutes of switching time) until they engage. This determines the ON switching period.
ON: Switch pins down, OFF: Switch pins up (S9).
3. Setting the time: turn the dial to the right (clockwise) until the current time coincides with the marking arrow, then immediately plug the timer into a power outlet, so that the mechanical time mechanism starts operating.
4. Side selector switch
 Timer position: programmed ON and OFF switching
 ON position: Manual ON switching

Example: The timer is to switch on a lamp from 6.00 am to 10.00 am daily. To do this, press down the corresponding switch pins from 6.00 a.m. to 10.00 a.m. at the edge of the turntable, whereby one switch pin corresponds to a switching time of 15 minutes.

TECHNICAL DATA

- Nominal values: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Power: max. 3680W (ind. 460VA)
- Daily program (24h)
- 96 switching times per day
- Smallest switching distance: 15 minutes
- Single-pole disconnection: Micro contact opening width μ
- Socket outlet with increased contact protection
- Manual switching possible
- IP protection class: IP20
- Protection class: I (S10)
- Ambient temperature: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Continuous operation possible

CLEANING

- Unplug the product from the wall outlet before cleaning.
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment (S11).

SERVICE

If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to **www.rev.de** to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to **service@rev.de**. We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.

Temporizador diurno mecánico

Instrucciones de montaje y funcionamiento

INTRODUCCIÓN

Estimada cliente, estimado cliente:

Le damos las gracias por comprar nuestro producto. Por favor, lea atentamente las siguientes instrucciones antes la puesta en servicio del producto y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas (S1).

Compruebe que el producto no esté dañado antes de usarlo.

USO PREVISTO

- El producto cumple con las directrices de las normas CE europeas (S2).
- Este producto cumple con las directrices de las normas europeas de seguridad.
- El producto cuenta con protección IP20 y es adecuado para su uso en locales secos (S3).
- El producto está destinado exclusivamente a uso doméstico o similar. No se puede utilizar con fines comerciales.
- El producto solo debe utilizarse para el uso previsto de acuerdo con el presente manual de instrucciones
- El producto no es adecuado para el uso bruto (p. ej. en obras).
- Las personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean limitadas o carezcan de experiencia y conocimientos no pueden utilizar el producto. Dichas personas solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han sido recibido formación sobre el uso del producto. Solo una persona responsable puede realizar la supervisión y el uso del producto.
- Asegúrese de que el producto no esté al alcance de los niños o personas no autorizadas.

INDICACIONES GENERALES

- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por golpes o caídas, incluso desde poca altura.
- Desconectar el enchufe de red del producto en caso de avería durante el servicio.
- Utilizar únicamente las piezas originales suministradas.
- No utilizar ningún componente adicional.
- El producto no tiene piezas reemplazables. No intente abrir ni reparar el producto.

INDICACIONES GENERALES SOBRE SEGURIDAD

- Tenga en cuenta los datos técnicos.
- Siga las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro.
- Transmita las instrucciones de uso a los siguientes propietarios.
- No está pensado para que lo utilicen los niños.
- No opere o continúe utilizando un producto dañado.
- No utilizar en locales con riesgo de explosión (p. ej., carpintería, taller de pintura o similares).
- No usar en las inmediaciones de materiales combustibles.
- No instalar en las inmediaciones de piscinas para niños, fuentes, estanques o aguas similares.
- No sumergir en agua u otros líquidos.
- No manejar con las manos mojadas.
- El producto es adecuado para aplicaciones domésticas normales; no debe usarse como dispositivo de seguridad.
- No operar el producto cubierto (S4). Esto podría provocar una acumulación de calor.

- El producto debe contar con libre acceso (también durante el servicio).
- Para la conexión, utilice únicamente tomas de corriente adecuadas (230 V~, 50 Hz) con conductores de protección de la red pública de alimentación con fácil acceso.
- No abrir la carcasa (S5).
- No usar con la carcasa abierta, con cobertura de la zona conexión dañada o sin ella.
- La modificación o alteración del producto compromete la propia seguridad. ¡Peligro de lesiones! El producto no debe modificarse ni alterarse.
- Estará sin tensión únicamente si está desenchufado de la red (S6)
- No insertar uno detrás de otro (S7).
- No conecte un dispositivo enchufable (S8).
- No utilice el producto sobre o cerca de llamas abiertas (p. ej. velas)
- No exponga el producto a la luz directa del sol y protéjalo del calor intenso.
- No opere ningún dispositivo cuya operación desatendida pueda poner en peligro a las personas y a las propiedades.
- Solo conecte dispositivos de hasta un máximo de 3680W (ind. 460VA) de potencia total.
- La unidad está equipada con una mayor protección contra el contacto accidental. Las dos clavijas de un enchufe sólo pueden introducirse en las tomas al mismo tiempo.

VOLUMEN DEL SUMINISTRO

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y en perfecto estado.

En caso de que falten piezas o estén dañadas:

- No monte el dispositivo.
- No ponga el dispositivo en funcionamiento.
- Reclame al proveedor.

El volumen de suministro se compone de:

- Producto
- Manual

FUNCIÓN

El programa de conmutación programado se repite cada 24 horas (temporizador diario). El intervalo de conmutación más pequeño es de 15 minutos.

ENCARGO Y ESTABLECIMIENTO DE PROGRAMAS

1. Las clavijas grises del interruptor en el borde de la plataforma giratoria están todas presionadas hacia arriba cuando se entregan, es decir, en el estado de desconexión. presionado hacia arriba, es decir, en estado de desconexión. Gire la flecha hacia la hora del día y presione las clavijas del interruptor hacia abajo para que se cambie la hora.
2. Presione las clavijas de conmutación en el borde de la plataforma giratoria (cada una representa 15 minutos de tiempo de conmutación) hasta que encajen.
Esto determina el periodo de conmutación en ON.
ON: Conmutación de los pines hacia abajo, OFF: Conmutación de los pines hacia arriba (S9).
3. Para ajustar la hora: gire el dial hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) hasta que la hora actual esté alineada con la flecha. se alinee con la flecha de marcado, y luego enchufe inmediatamente el temporizador en una toma de corriente, para que el mecanismo mecánico de la hora entre en funcionamiento.
4. Selector lateral
Posición del temporizador: Conmutación programada en ON y OFF.
Posición ON: Conmutación manual ON

Ejemplo: El temporizador debe encender una lámpara de las 6.00 a las 10.00 horas diariamente. Para ello, pulse las clavijas de conmutación correspondientes de las 6.00 a las 10.00 horas en el borde de la plataforma giratoria, por lo que una clavija de conmutación corresponde a un tiempo de conmutación de 15 minutos.

DATOS TÉCNICOS

- Datos nominales: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Potencia: máx. 3680W (ind. 460VA)
- Programa diario (24 horas)
- 96 conmutaciones al día
- Mínima distancia de conmutación: 15 minutos
- Desconexión unipolar: Micro ancho de apertura de contactos μ
- Toma de corriente con protección contra el contacto aumentada
- Posibilidad de conmutación manual
- Tipo de protección IP: IP20
- Tipo de protección: I (S10)
- Temperatura ambiente: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Posibilidad de servicio continuo

LIMPIEZA

- Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Utilizar para la limpieza únicamente un paño seco o ligeramente humedecido que no suelte pelusa, usar eventualmente un detergente suave. No emplear detergentes que contengan abrasivos o disolventes.

AVISO DE ELIMINACIÓN RAAE

Según la normativa europea, los aparatos eléctricos y electrónicos usados ya no se pueden eliminar como residuos sin clasificar. El símbolo del contenedor con ruedas indica la necesidad de recogida selectiva. Usted también puede ayudar a proteger el medio ambiente y, si ya no utiliza este dispositivo, asegúrese de destinarlo a los sistemas de recogida selectiva previstos a tal efecto. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (S11).

SERVICIO

Si tiene alguna pregunta o queja sobre nuestro producto, por favor, infórmese en Internet en **www.rev.de** sobre cómo ponerse en contacto con nosotros y gestionar las devoluciones o envíos un correo electrónico a **service@rev.de**. Tenga en cuenta que no podemos procesar los envíos sin un número de devolución y debemos negarnos a aceptarlos.

Mechanický denní časový spínač

Návod k montáži a obsluze

ÚVOD

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, děkujeme vám, že jste si zakoupili náš výrobek. Před uvedením výrobku do provozu si prosím pozorně přečtete následující návod k použití a dobře ho uschovejte pro pozdější vyhledávání informací (S1). Před použitím prosím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený!

POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU

- Výrobek je v souladu s příslušnými evropskými směrnici CE (S2).
- Výrobek je v souladu s příslušnými evropskými bezpečnostními normami.
- Výrobek má označení IP20 a je vhodný pro použití v suchých vnitřních prostorech (S3).
- Výrobek je určen výhradně pro domácí použití nebo pro podobné účely použití. Nesmí být používán ke komerčním účelům!
- Výrobek smí být používán jen k zamýšlenému účelu podle tohoto návodu k použití!
- Výrobek není vhodný pro použití v drsném prostředí (např. staveniště)!
- Výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezené, nebo kterým schází zkušenosti a vědomosti! Tyto osoby smí výrobek používat pouze v případě, že jsou pod dohledem jiné osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo jsou zaškolovány pro používání výrobku! Dohled musí vykonávat a používat výrobek smí jen odpovědná osoba!
- Dávejte pozor, aby se tento výrobek nedostal do rukou dětem nebo nepovolaným osobám!

VŠEOBECNÉ POKYNY

- S výrobkem zacházejte opatrně. Může se poškodit nárazem, úderem nebo pádem i z malé výšky!
- Při poruchách za provozu vytáhněte síťovou vidlici výrobku!
- Používejte jen dodané originální díly!
- Nepoužívejte přídavné komponenty!
- Výrobek nemá výměnné díly. Nepokoušejte se výrobek otevřít ani opravit!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dodržujte technické údaje!
- Dodržujte návod k použití a uchovávejte jej na bezpečném místě!
- Předajte návod k použití dalším majitelům!
- Není určeno pro děti!
- Poškozený výrobek neprovozujte ani dále nepoužívejte!
- Nepoužívejte v prostorech s rizikem výbuchu (např. truhlářství, lakovna apod.)!
- Nepoužívejte v bezprostřední blízkosti hořlavého materiálu!
- Neprovádějte montáž v bezprostřední blízkosti brouzdališť, vodotrysků, jezírek či podobných vodních ploch!
- Neponořujte do vody nebo jiných kapalin!
- Neprovádějte obsluhu s mokřima rukama!
- Výrobek je vhodný pro normální domácí použití; nesmí být používán jako bezpečnostní prvek!
- Výrobek za provozu nezakrývejte (S4). To by mohlo vést k nebezpečné akumulaci tepla!

- Výrobek musí být volně přístupný (i za provozu)!
- Pro připojení použijte jen dobře dostupné řádné síťové zásuvky (230 V~, 50 Hz) s ochranným vodičem veřejné napájecí sítě!
- Neotvírejte kryt (S5)!
- Nikdy výrobek neprovozujte s otevřeným pláštěm nebo chybějícím či poškozeným krytem přípojného prostoru!
- Přestavba nebo změna negativně ovlivní bezpečnost výrobku. Pozor, nebezpečí zranění! Neprovádějte přestavbu ani změnu výrobku!
- Bez napětí pouze při vytaženém konektoru (S6)!
- Nezapojovat za sebou (S7)!
- Nezapojujte zásuvné zařízení (S8)!
- Nepoužívejte výrobek u otevřeného plamene (např. svíček), na něm, ani v jeho okolí!
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu a chraňte jej před silným žářem!
- Nepoužívejte přístroje, jejichž nehlídaný provoz může být příčinou ohrožení života a majetku!
- Připojujte jen přístroje s celkovým výkonem max. 3680W (ind. 460VA)!
- Přístroj je vybaven zvýšenou ochranou proti náhodnému dotyku. Dva kolíky zástrčky lze zasunout do zásuvek pouze současně.

ROZSAH DODÁVKY

Zkontrolujte, zda je dodávka úplná a v bezvadném stavu.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené:

- Neprovádějte montáž přístroje!
- Neuvádějte přístroj do provozu!
- Reklamujte jej u výrobce.

Rozsah dodávky sestává z:

- Výrobek
- Návod

FUNKCE

Naprogramovaný spínací program se opakuje každých 24 hodin (denní časovač). Nejmenší interval přepínání je 15 minut.

ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK A STANOVENÍ PROGRAMŮ

1. Šedé spínací kolíky na okraji gramofonu jsou při dodání všechny stisknuté směrem nahoru, tj. ve vypnutém stavu. stisknutý směrem nahoru, tj. ve vypnutém stavu. Otočte šipkou na denní čas a stiskněte spínací kolíky dolů, aby se čas přepnul.
2. Stiskněte spínací kolíky na okraji gramofonu (každý z nich představuje 15 minut spínacího času), dokud nezapadnou. Tím se určuje doba zapnutí.
ON: přepínání vývodů dolů, OFF: přepínání vývodů nahoru (S9).
3. Nastavení času: otáčejte voličem doprava (ve směru hodinových ručiček), dokud se aktuální čas nebude rovnat šipce. v souladu s vyznačenou šipkou, pak ihned zapojte časovač do zásuvky, aby se mechanický časový mechanismus uvedl do provozu.
4. Boční přepínač
Poloha časovače: naprogramované zapínání a vypínání
Poloha ON: Ruční zapnutí

Příklad: Časovač má denně od 6.00 do 10.00 hodin zapínat lampu. Za tímto účelem stiskněte příslušné spínací kolíky od 6.00 do 10.00 hodin na okraji otočného talíře, přičemž jeden spínací kolík odpovídá době spínání 15 minut.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Jmenovité údaje: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Výkon: max. 3680W (ind. 460VA)
- Denní program (24 hodin)
- 96 přepnutí za den
- Nejmenší spínací vzdálenost: 15 minut
- Jednopolové vypnutí: Šířka otevření mikrokontaktů μ
- Zásuvka se zvýšenou ochranou před dotekem
- Možnost manuálního zapínání
- Druh krytí IP: IP20
- Třída ochrany: I (S10)
- Okolní teplota: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Možnost nepřetržitého provozu

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním odpojte výrobek ze zásuvky.
- K čištění používejte pouze suchý nebo lehce navlhčený hadr, který nepouští vlákna, a případně jemný čistící prostředek. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani čistící prostředky s obsahem rozpuštědel.

INFORMACE O LIKVIDACE OEEZ

Použitá elektrická a elektronická zařízení již nesmějí být podle evropských předpisů odhazována do netříděného odpadu. Symbol nádoby na odpad na kolečkách upozorňuje na nutnost odděleného shromažďování. Pomozte i vy při ochraně životního prostředí a postarejte se, aby tento přístroj, když už jej nebudete potřebovat, byl odevzdán do určených systémů odděleného sběru. SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (S11).

SERVIS

Pokud máte k našemu výrobku dotazy nebo reklamaci, informujte nás prosím na internetu na **www.rev.de** pomocí kontaktního formuláře a vyřízení vrácení zboží nebo zašlete e-mail na adresu **service@rev.de**. Upozorňujeme na to, že nemůžeme zpracovávat zásilky bez čísla vratky a jejich přijetí musíme odmítnout.

Mehanički dnevni mjerač vremena

Upute za montažu i rad

UVOD

Poštovani kupci,

zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod. Molimo vas da prije korištenja proizvoda pažljivo pročitate sljedeće upute za rukovanje i da ih sačuvate za kasniju upotrebu (S1).

Prije upotrebe provjerite je li proizvod eventualno oštećen!

NAMJENSKA UPOTREBA

- Proizvod je sukladan s odgovarajućim europskim CE direktivama (S2).
- Ovaj proizvod je sukladan s odgovarajućim europskim sigurnosnim normama.
- Proizvod posjeduje stupanj zaštite IP20 i prikladan je za uporabu u suhim, zatvorenim prostorijama (S3).
- Proizvod je namijenjen isključivo za kućansku uporabu ili za slične namjene. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe!
- Proizvod se smije upotrebljavati samo za predviđenu namjenu, u skladu s ovim uputama za rukovanje!
- Proizvod nije prikladan za uporabu u surovim uvjetima (npr. gradilišta).
- Ovaj proizvod ne mogu koristiti osobe (uključujući djeca) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja! Te osobe mogu koristiti proizvod samo ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o uporabi proizvoda! Proizvod smiju nadzirati i upotrebljavati samo odgovorne osobe!
- Pripazite na to da proizvod ne dospije u ruke djece ili neovlaštenih osoba!

OPĆE NAPOMENE

- Pažljivo rukujte proizvodom. Može se oštetiti udarcima ili padom čak i s male visine!
- Izvucite mrežni utikač proizvoda u slučaju smetnji tijekom rada!
- Upotrebljavajte isključivo isporučene originalne dijelove!
- Ne upotrebljavajte dodatne komponente!
- Proizvod ne sadrži zamjenjive dijelove. Nemojte pokušavati otvarati ili popravljati proizvod!

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- Obratite pažnju na tehničke podatke!
- Pridržavajte se i čuvajte upute za uporabu!
- Prosljedite upute za uporabu sljedećim vlasnicima!
- Nije namijenjeno djeci!
- Oštećeni proizvod nemojte puštati u rad ili ga nastavite koristiti!
- Ne koristite ga u prostorima s uvećanim rizikom od eksplozija (npr., u stolariji, lakirnici ili sličnim prostorima)!
- Ne koristite ga u neposrednoj blizini zapaljivih materijala!
- Ne koristite ga u neposrednoj blizini bazena za napuhavanje, fontana, ribnjaka ili sličnih voda!
- Ne uranjajte ga u vodu niti druge tekućine!
- Ne rukujte proizvodom mokrim rukama!
- Proizvod je prikladan za uobičajenu kućnu uporabu i ne smije se koristiti kao sigurnosna naprava!
- Uređaj nemojte koristiti ako je pokriven (S4) jer bi to moglo prouzročiti opasne akumulacije topline!

- Uređaj mora ostati dostupan (i tijekom rada)!
- Za priključak upotrebljavajte samo propisne i dobro dostupne mrežne utičnice (230 V~, 50 Hz) sa zaštitnim vodičem javne opskrbe mreže.
- Ne otvarajte kućište (S5)!
- Nikada ga ne koristite s otvorenim kućištem, bez poklopca ili s oštećenim poklopcem priključnog dijela!
- Preinake ili modifikacije proizvoda narušavaju njegovu sigurnost. Oprez Opasnost od ozljeda! Proizvod se ne smije mijenjati niti modificirati!
- Proizvod nije pod naponom samo kad je izvučen utikač (S6)!
- Nemojte uticati jedan za drugim (S7)!
- Ne priključujte utični uređaj (S8)!
- Ne upotrebljavajte uređaj na ili u okruženjima s otvorenim plamenom (npr. svijeće)!
- Proizvod ne izlažite izravnom sunčevom svjetlu i zaštitite ga od visokih temperatura!
- Ne upotrebljavajte uređaje čiji nekontrolirani rad može ugroziti život i imovinu!
- Priključujte uređaje samo do maksimalne ukupne snage od 3680W (ind. 460VA)!
- Uređaj je opremljen povećanom zaštitom od slučajnog kontakta. Dvije igle utikača mogu se umetnuti samo u utičnice u isto vrijeme.

OPSEG ISPORUKE

Provjerite je li sve sadržano u opsegu isporuke i je li sve u besprijekornom stanju.

Ako nedostaju dijelovi ili ima oštećenja:

- Nemojte montirati uređaj!
- Nemojte uređaj puštati u rad!
- Reklamirajte uređaj pri dobavljaču.

Isporuka se sastoji od:

- Proizvod
- Upute

FUNKCIJA

Programirani program uklopa se ponavlja svaka 24 sata (dnevno prebacivanje vremena). Najmanji interval uključivanja je 15 minuta.

PUŠTANJE U RAD I PODEŠAVANJE PROGRAMA

1. Svi sivi prekidači na rubu gramofona su crveni prilikom isporuke pritisnut na vrhu, tj. u isključenom stanju. Okrenite strelicu prema dobu dana, sada pritisnite igle za prebacivanje prema dolje za vrijeme koje želite promijeniti.
2. Pritisnite preklopne igle na rubu kotačića (svaki predstavlja 15 minuta vremena uključivanja) prema dolje dok ne kliknu na svoje mjesto. Ovo određuje razdoblje uključivanja. UKLJUČENO: prekidač igle prema dolje, OFF: prekidač prekidača gore (S9).
3. Podešavanje vremena: Okrenite kotačić udesno (u smjeru kazaljke na satu) do trenutnog vremena podudara se sa strelicom za označavanje, a zatim odmah uključite mjerač vremena u utičnicu, tako da mehanički mjerač vremena radi.
4. Bočni birač
 - Položaj tajmera: programirano uključenje i isključenje
 - Položaj UKLJUČENO: Ručno uključivanje

Primjer: Tajmer treba uključiti lampu od 6:00 ujutro do 10:00 ujutro. Da biste to učinili, pritisnite prema dolje odgovarajuće prekidače od 6:00 do 10:00 ujutro na rubu gramofona, pri čemu jedan prekidač odgovara vremenu uključivanja od 15 minuta.

TEHNIČKI PODACI

- Nazivni podatci: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Snaga: maks. 3680W (ind. 460VA)
- Dnevni program (24h)
- 96 uključjenja dnevno
- Najmanji razmak uključivanja: 15 minuta
- Isključivanje jednog pola: Širina otvora za mikrokontakt μ
- Utičnica s povećanom zaštitom od dodira
- Moguće je ručno uključivanje
- IP stupanj zaštite: IP20
- Klasa zaštite: I (S10)
- Temperatura okoliša: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Mogućnost trajnog pogona

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja isključite proizvod iz utičnice.
- Za čišćenje koristite samo suhu ili lagano vlažnu krpu koja ne ostavlja dlačice i eventualno blago sredstvo za čišćenje. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i sredstva koja sadrže otapala.

NAPOMENA O ZBRINJAVANJU U SKLADU S DIREKTIVOM O OTPADNOJ ELEKTRIČNOJ I ELEKTRONIČKOJ OPREMI

Korišteni električni i elektronički uređaji ne smiju se više, u skladu s europskim propisima, bacati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za smeće s kotačima ukazuje na nužnost razvrstavanja otpada. Dajte i vi svoj doprinos zaštiti okoliša i pazite na to da ovaj uređaj, kada ga više ne budete upotrebljavali, odložite u predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (S11).

SERVIS

Imate li pitanja o našem proizvodu ili reklamaciju, informirajte se na internetskoj adresi **www.rev.de** o načinu stupanja u kontakt i povratu proizvoda ili nam pošaljite elektroničku poštu na **service@rev.de**. Ukazujemo na to da pošiljku bez broja povrata ne možemo obraditi i da moramo odbiti njezino preuzimanje.

Mechanikus napi időkapcsoló

Összeszerelési és kezelési útmutató

BEVEZETÉS

Igen Tisztelt Hölgyeim és Uraim, Ügyfeleim,

Köszönjük, hogy a mi termékünket vásárolta meg. Kérjük, a termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el az alábbi üzemeltetési útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából (S1).

Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a terméken sérülések.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A termék megfelel a vonatkozó európai CE-irányelveknek (S2).
- Ez a termék megfelel a vonatkozó európai biztonsági szabványoknak.
- A termék IP20 jelöléssel van ellátva és alkalmas száraz helyiségekben történő használatra (S3).
- A termék kizárólag háztartási célra vagy hasonló használati célra alkalmas. Ipari, kereskedelmi célra nem használható!
- A termék csak a rendeltetésének megfelelő célra, a használati útmutatónak megfelelően használható!
- A termék durva körülmények közötti (építkezések) használatra nem alkalmas!
- A termék nem alkalmas korlátozott testi-, szellemi- vagy érzékelő képességű, illetve a szükséges tapasztalat és/vagy tudás híján lévő egyének (ideértve a gyermekeket is) általi használatra! Ezek a személyek csak abban az esetben használhatják a terméket, ha e közben a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy bevezeti őket a termék használatába! A termék felügyeletét és használatát felelősségteljes személynek kell végeznie!
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe!

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- A terméket gondosan kezelje. Lökéssel, ütődéssel, már kis magasságból történő leeséssel is károsodhat!
- Üzemeltetés közbeni zavarok esetén húzza ki a termék hálózati csatlakozóját!
- Csak a mellékelt eredeti alkatrészeket használja!
- Kiegészítő alkatrész ne használjon!
- A termék nem rendelkezik cserélhető alkatrészekkel. Ne kísérelje meg a termék felnyitását vagy javítását!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Tartsa be a műszaki adatokat!
- Kövesse a használati utasításokat, és tartsa őket biztonságos helyen!
- Adja át a használati utasítást a későbbi tulajdonosoknak!
- Gyermekek általi használatra nem ajánlott!
- Sérült terméket ne üzemeltessen, illetve ne használja tovább!
- Ne használja robbanásveszélyes helyiségekben (pl. asztalosműhelyben, lakkozóüzemben vagy hasonlóban)!
- Ne használja gyúlékony anyagok közvetlen közelében!
- Ne szerelje fel medencék, szőőkutak, tavak és hasonló vizek közvetlen közelében!
- Ne mártsa vízbe vagy más folyadékba!
- Ne kezelje vizes kézzel!
- A termék normál háztartási felhasználásra alkalmas; biztonsági berendezésként nem használható!
- A terméket ne letakarva működtesse (S4). Ez veszélyes felforrósodáshoz vezethet!

- A terméket szabadon hozzáférhetően kell tartani (üzem közben is)!
- A csatlakozáshoz csak előírászerű, a közcélú erősáramú hálózat hálózati védővezetőjét is elérő csatlakozódugót (230V~, 50Hz) használjon.
- Ne nyissa fel a készülék házát (S5)!
- Soha ne üzemeltesse nyitott burkolattal, valamint ha hiányzik vagy sérült a csatlakozódoboz teteje!
- A termék átalakítása vagy módosítása csökkenti a termékbiztonságot. Figyelem, sérülésveszély! A termék átalakítása vagy módosítása tilos!
- Csak kihúzott csatlakozódugóval feszültségmentes (S6)!
- Ne dugja elosztóba (S7)!
- Ne csatlakoztasson csatlakoztatható készüléket (S8)!
- Nyílt láng (pl. gyertya) mellett, felett vagy közelében ne működtesse a terméket!
- A terméket ne tegye ki közvetlen napfény hatásának és óvja az erős hőtől!
- Ne működtessen olyan készüléket, amelynek felügyelet nélküli működése életveszélyhez vagy anyagi javak veszélyeztetéséhez vezethet!
- Csak max. 3680W (ind. 460VA) összteljesítményű készülékeket csatlakoztasson!
- A készülék fokozott védelemmel van ellátva a véletlen érintkezés ellen. A dugó két csapja csak egyszerre helyezhető a csatlakozóaljzatba.

A SZÁLLÍTOTT CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a szállított csomag tartalmának teljességét és kifogástalan állapotát.

Hibás alkatrészek vagy károsodások esetén:

- Ne szerelje fel a készüléket!
- Ne helyezze üzembe a készüléket!
- Reklamáljon a szállítónál.

A szállított csomag tartalma:

- Termék
- Útmutató

FUNKCIÓ

A programozott kapcsolási program 24 óránként ismétlődik (napi időzítő). A legkisebb kapcsolási időköz 15 perc.

MEGBÍZÁS ÉS PROGRAMALKOTÁS

1. A lemezjátszó szélén lévő szürke kapcsolócsapok mindegyike felfelé van nyomva szállításkor. felfelé nyomva, azaz kikapcsolt állapotban. Fordítsa a nyilat a napszakra, és nyomja le a kapcsolótüskéket a kapcsolandó időhöz.
2. Nyomja le a forgótányér szélén lévő kapcsolócsapokat (mindegyik 15 perc kapcsolási időt jelent), amíg azok be nem akadnak. Ez határozza meg a bekapcsolási időszakot.
ON: csapok lefelé kapcsolása, OFF: csapok felfelé kapcsolása (S9).
3. Az idő beállítása: fordítsa a tárcsát jobbra (az óramutató járásával megegyező irányba), amíg az aktuális idő a nyíllal egy vonalba nem kerül.
a jelölő nyíllal egy vonalban van, majd azonnal csatlakoztassa az időzítőt egy aljzatba, hogy a mechanikus időmérő mechanizmus működésbe lépjen.
4. Oldalválasztó kapcsoló
Időzítő pozíció: programozott ON és OFF kapcsolás
ON pozíció: Kézi bekapcsolás

Példa: Az időzítőnek naponta 6.00 órától 10.00 óráig kell bekapcsolnia egy lámpát. Ehhez nyomja le a megfelelő kapcsolócsapokat 6.00 órától 10.00 óráig a forgótányér szélén, ahol egy kapcsolócsap 15 perc kapcsolási időnek felel meg.

MŰSZAKI ADATOK

- Névleges adatok: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Teljesítmény: 3680W (ind. 460VA)
- Napi program (24 óra)
- 96 kapcsolási idő naponta
- Legkisebb kapcsolási időköz: 15 perc
- Egyáramkörös kikapcsolás: Érintkezők nyitási távolsága - μ
- Dugalj fokozott érintésvédelemmel
- Manuális kapcsolás lehetséges
- IP védelem típusa: IP20
- Érintésvédelmi osztály: I (S10)
- Környezeti hőmérséklet: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Tartós üzem lehetséges

TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a terméket a konnektorból.
- Tisztításhoz csak száraz vagy enyhén nedves, szőszmentes kendőt használjon, és esetleg enyhe tisztítószert. Ne használjon súroló- vagy oldószert tartalmazó tisztítószereket.

WEEE LESELEJTEZÉSI ÚTMUTATÓ

A használt elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások értelmében már nem szabad a vegyes hulladékba helyezni. A gurulós hulladékgyűjtő edény szimbóluma tájékoztat a szelektív gyűjtés szükségességéről. Ön is segítse a környezet védelmét és gondoskodjon róla, hogy ez a készülék – ha már nem használja többet – a szelektív gyűjtés megfelelő rendszerébe kerüljön. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 2012. július 04-ei 2012/19/EU SZÁMÚ IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről (S11).

SZERVIZ

Amennyiben termékünkkel kapcsolatban kérdése vagy reklamációja merül fel, akkor kérjük, hogy az elérhetőségekről és az áru visszaküldésének lebonyolításáról tájékozódjon a www.rev.de weboldalon vagy küldjön e-mailt a service@rev.de címre. Felhívjuk figyelmét, hogy visszaküldési szám nélküli küldeményeket nem tudunk feldolgozni és azok átvételét meg kel tagadnunk.

Mechanische timer voor overdag

Montage- en bedieningsvoorschriften

INLEIDING

Geachte klant,

dank u voor het kopen van ons product. Lees alstublieft aandachtig de volgende bedieningshandleiding voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze om later te kunnen raadplegen (S1).

Controleer het product vóór gebruik op schade!

GEBRUIK IN OVEREENSTEMMING MET HET BEOOGDE DOEL

- Het product voldoet aan de toepasselijke Europese CE-richtlijnen (S2).
- Ditt product voldoet aan de toepasselijke Europese veiligheidsnormen.
- Het product is met IP20 gemarkeerd en geschikt voor gebruik in droge binnenruimten (S3).
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke doeleinden. Het mag niet voor zakelijke doeleinden worden gebruikt!
- Het product mag alleen voor het daardoor bedoelde doel, volgens deze bedieningshandleiding, worden gebruikt!
- Het product is niet geschikt voor ruw gebruik (bijv. bouwlocaties)!
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) van wie de fysieke, motorische of mentale vaardigheden beperkt zijn of wie het aan ervaring en kennis ontbreekt! Deze personen mogen het product alleen gebruiken voor zover de door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon worden begeleid of in het gebruik van het product zijn geïnstrueerd! Het toezicht en gebruik van het product moet worden uitgevoerd door een verantwoordelijk persoon!
- Let op dat dit product niet in handen kan vallen van kinderen of onbevoegde personen!

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Ga zorgvuldig met het product om. Het kan door stoten, schokken of een val van al slechts een geringe hoogte beschadigd raken!
- Trek de voedingsstekker van het product bij storingen tijdens het gebruik uit de wandcontactdoos!
- Alleen geleverde originele onderdelen gebruiken!
- Geen extra componenten toevoegen!
- Het product heeft geen vervangbare onderdelen. Probeer niet het product te openen of te repareren!

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Technische gegevens in acht nemen!
- Volg de gebruiksaanwijzing en bewaar ze op een veilige plaats!
- Geef de gebruiksaanwijzing door aan de volgende eigenaars!
- Niet bedoeld voor gebruik door kinderen!
- Een beschadigd product niet gebruiken of in gebruik houden!
- Niet gebruiken in ruimten met explosiegevaar (bijvoorbeeld houtbewerking, lakwerkzaamheden of vergelijkbaar)!
- Niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van brandbare materialen!
- Niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van een kinderzwembad, fontein, vijver of vergelijkbare waterpartij!
- Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen!
- Niet met natte handen bedienen!
- Het product is geschikt voor normaal huishoudelijk gebruik: het mag niet als veiligheidsinstallatie worden gebruikt!
- Product niet afgedekt gebruiken (S4). Dit zou gevaarlijke hittestuwung kunnen veroorzaken!

- Het product moet vrij toegankelijk blijven (ook bij gebruik)!
- Gebruik voor de aansluiting alleen reglementaire (230 V~, 50 Hz) met randaarde van het openbare lichtnet die goed bereikbaar zijn!
- Behuizing niet openen (S5)!
- Nooit in gebruik nemen met een open behuizing, afwezige of beschadigde afdekking van de behuizing voor de aansluiting!
- Bij ombouwen of veranderen van het product komt de productveiligheid in het geding. Pas op: kans op letsel! Ombouwen of veranderen van het product is niet toegestaan!
- Alleen spanningsvrij wanneer de stekker uit de wandcontactdoos (S6) is verwijderd!
- Niet achter elkaar aansluiten (S7)!
- Sluit geen insteekapparaat (S8) aan!
- Gebruik het product niet bij, op of in de omgeving van open vuur (bijv. kaarsen)!
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of aan grote hitte!
- Gebruik geen apparaten die zonder toezicht levensgevaar en materiële schade kunnen veroorzaken.
- Sluit alleen apparaten tot max. 3680W (ind. 460VA) totaal vermogen aan!
- Het toestel is voorzien van een verhoogde bescherming tegen toevallig contact. De twee pennen van een stekker kunnen alleen tegelijk in de contactdozen worden gestoken.

LEVERING

Controleer of het geheel volledig en zonder schade is geleverd.

Bij ontbrekende of beschadigde onderdelen:

- Monteer het apparaat niet!
- Neem het apparaat niet in gebruik!
- Neem contact op met de leverancier.

De levering bestaat uit:

- Product
- Gebruikershandleiding

FUNCTIE

Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich elke 24 uur (dagschakelklok). De kleinste schakelinterval is 15 minuten.

OPDRACHTVERLENING EN VASTSTELLING VAN PROGRAMMA'S

1. De grijze schakelpennen op de rand van de draai-eenheid zijn bij levering allemaal naar boven gedrukt, naar boven gedrukt, d.w.z. in uitgeschakelde toestand. Draai de pijl naar de tijd en druk de schakelpennen in om de tijd om te schakelen.
2. Druk de schakelpennen op de rand van de draai-eenheid (elke pen vertegenwoordigt 15 minuten schakeltijd) naar beneden tot ze vastklikken. Dit bepaalt de inschakelduur.
ON: pinnen omlaag schakelen, OFF: pinnen omhoog schakelen (S9).
3. Om de tijd in te stellen: draai de draaiknop naar rechts (met de wijzers van de klok mee) tot de huidige tijd in het verlengde van de pijl staat.
uitgelijnd is met de markeringspijl, steek dan onmiddellijk de stekker van de timer in een stopcontact, zodat het mechanische tijdmechanisme in werking treedt.
4. Keuzeschakelaar zijkant

Timerstand:	geprogrammeerde aan- en uitschakeling
ON-stand:	Handmatig inschakelen

Voorbeeld: De timer moet een lamp dagelijks van 6.00 uur tot 10.00 uur laten branden. Daartoe drukt u de overeenkomstige schakelpennen van 6.00 uur tot 10.00 uur op de rand van het draaiplateau in, waarbij één schakelpen overeenkomt met een schakeltijd van 15 minuten.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Nominale waarden: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Vermogen: max. 3680W (ind. 460VA)
- Dagelijks programma (24u)
- 96 schakeltijden per dag
- Kleinste schakelafstand: 15 minuten
- Eenpolige uitschakeling: Micro-contactopeningsbreedte μ
- Contactdoos met verhoogde aanraakbeveiliging
- Handmatig schakelen mogelijk
- IP-beschermingsklasse: IP20
- Beschermingsklasse: I (S10)
- Omgevingstemperatuur: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Continubedrijf mogelijk

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Voor reiniging alleen een droge of licht bevochtigde, pluisvrije doek gebruiken, eventueel met een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten!

WEEE-VERWIJDERINGSAANWIJZING

Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur mag conform Europese voorschriften niet meer als ongesorteerd afval worden aangeboden. Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer met een zwarte streep eronder geeft aan dat het betreffende apparaat gescheiden moet worden aangeboden. Draag ook bij aan milieubescherming en zorg ervoor dat u dit apparaat als u het niet meer gebruikt in de daarvoor bedoelde systemen gescheiden aanbiedt. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (S11).

SERVICE

Ga bij eventuele vragen over het product of een klacht op het internet naar **www.rev.de** voor de contactgegevens en informatie over de retourafwikkeling of stuur een e-mail ter attentie van **service@rev.de**. We wijzen erop dat we geen zendingen zonder retournummer kunnen behandelen en het aannemen ervan moeten weigeren.

Mechaniczny wyłącznik czasowy

Instrukcja montażu i obsługi

WPROWADZENIE

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu (S1).

Przed użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń!

STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami WE (S2).
- Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi europejskimi normami bezpieczeństwa.
- Produkt jest oznakowany oznaczeniem IP20 i odpowiedni do zastosowania w suchych pomieszczeniach wewnętrznych (S3).
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym lub do podobnych zastosowań. Nie należy stosować go do celów komercyjnych!
- Produkt należy stosować wyłącznie do przewidzianego celu, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi!
- Produkt nie jest odpowiedni do zastosowania w trudnych warunkach (np. na budowach)!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również przez osoby bez doświadczenia i nieposiadające odpowiedniej wiedzy! Używanie produktu przez te osoby jest dozwolone tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub po przeszkoleniu w zakresie używania produktu! Osoba odpowiedzialna musi nadzorować użytkowanie produktu!
- Należy zwracać uwagę na to, aby produkt nie trafił do rąk dzieci lub osób nieupoważnionych!

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Zachować ostrożność podczas posługiwania się produktem. Wstrząsy, uderzenia lub upadek nawet z małej wysokości mogą spowodować jego uszkodzenie!
- W przypadku usterek podczas pracy wyciągnąć wtyczkę sieciową produktu!
- Stosować wyłącznie dostarczone części oryginalne!
- Nie używać dodatkowych komponentów!
- Produkt nie zawiera wymiennych części. Nie próbować otwierać lub naprawiać produktu!

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy przestrzegać danych technicznych!
- Postępować zgodnie z instrukcjami użytkowania i przechowywać je w bezpiecznym miejscu!
- Przekazać instrukcję użytkowania kolejnym właścicielom!
- Nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci!
- Uszkodzonego urządzenia nie wolno używać ani kontynuować jego użytkowania!
- Nie używać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem (np. stolarniach, lakierniach itp.)!
- Nie używać bezpośrednio w pobliżu palnych materiałów!
- Nie montować w bezpośrednim otoczeniu brodzików, fontann, stawów i tym podobnych zbiorników wodnych!
- Nie zanurzać w wodzie lub w innych płynach!
- Nie obsługiwać mokrymi rękami!
- Produkt jest przeznaczony do użytkowania w normalnych warunkach domowych; nie należy używać go jako urządzenia zabezpieczającego!
- Nie zakrywać produktu podczas użytkowania (S4). Może to doprowadzić do niebezpiecznego gromadzenia się ciepła!

- Produkt musi być swobodnie dostępny (również podczas pracy)!
- Do podłączenia używać wyłącznie łatwo dostępnych, odpowiednich gniazd sieciowych (230 V~, 50 Hz) z przewodem ochronnym publicznej sieci zasilającej.
- Nie otwierać obudowy! (S5)
- Nigdy nie włączać reflektora, gdy obudowa jest otwarta, gdy brak jest osłony przedziału przyłączeniowego lub też, gdy jest ona uszkodzona.
- Przebudowywanie lub modyfikowanie produktu wpływa na jego bezpieczeństwo. Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia! Przebudowywanie lub modyfikowanie produktu jest zabronione!
- Bez napięcia wyłącznie po odłączeniu wtyczki (S6)!
- Nie podłączać urządzeń jedno za drugim (S7)!
- Nie wolno podłączać urządzenia wtykowego (S8)!
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł otwartego ognia (np. świec)!
- Nie wystawiać produktu na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego i chronić go przed wysokimi temperaturami!
- Nie używać urządzeń, których nienadzorowana praca może stwarzać niebezpieczeństwo dla życia i mienia!
- Podłączać tylko urządzenia o całkowitej mocy maks. 3680W (ind. 460VA)
- Urządzenie jest wyposażone w zwiększoną ochronę przed przypadkowym dotknięciem. Dwa bolce wtyczki mogą być włożone do gniazd tylko w tym samym czasie.

ZAKRES DOSTAWY

Należy sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i w nienagannym stanie.

W przypadku brakujących elementów lub uszkodzeń:

- Nie montować urządzenia!
- Nie uruchamiać urządzenia!
- Złożyć reklamację u dostawcy.

Zakres dostawy obejmuje:

- Produkt
- Instrukcja

FUNKCJA

Zaprogramowany program przełączania powtarza się co 24 godziny (timer dzienny). Najmniejszy odstęp czasu między przełączeniami wynosi 15 minut.

UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ I USTALANIE PROGRAMÓW

1. Wszystkie szare styki przełącznika na krawędzi gramofonu są w momencie dostawy wciśnięte do góry, tzn. znajdują się w stanie wyłączonym. wciśnięty do góry, tzn. w stanie wyłączenia. Obróć strzałkę w kierunku godziny i naciśnij przycisk w dół, aby przełączyć godzinę.
2. Wciśnij bolce przełączające na krawędzi płyty gramofonowej (każdy z nich odpowiada 15 minutom czasu przełączania) do momentu ich zatrzaśnięcia. Określa to okres przełączania w stan ON. ON: przełączanie styków w dół, OFF: przełączanie styków w górę (S9).
3. Aby ustawić godzinę: obróć pokrętło w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aż aktualna godzina znajdzie się na linii strzałki. ustawia się w jednej linii ze strzałką oznaczającą, a następnie natychmiast podłącz zegar do gniazda, tak aby zadziałał mechaniczny mechanizm zegarowy.
4. Boczny przełącznik wyboru
Pozycja timera: Zaprogramowane włączanie i wyłączanie
Pozycja ON: Ręczne włączanie

Przykład: Zegar sterujący ma codziennie włączać lampę od godziny 6.00 do 10.00. W tym celu należy nacisnąć odpowiednie styki przełącznika od godz. 6.00 do 10.00 na krawędzi płyty gramofonowej, przy czym jeden styk przełącznika odpowiada czasowi przełączania 15 minut.

DANE TECHNICZNE

- Parametry znamionowe: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Moc: maks. 3680W (ind. 460VA)
- Program dzienny (24h)
- 96 przełączeń dziennie
- Najkrótszy odstęp przełączania 15 minut
- Wyłączanie jednopolowe: szerokość rozwarcia styków mikro μ
- Gniazdo ze zwiększoną ochroną przed dotykiem
- Możliwe przełączanie ręczne
- Stopień ochrony IP: IP20
- Klasa ochronności: I (S10)
- Temperatura otoczenia: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Możliwa praca w trybie ciągłym

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Czyścić przy pomocy suchej lub lekko wilgotnej ściereczki niepozostawiającej włókien, ewentualnie można zastosować łagodny środek czyszczący. Nie stosować ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

WSKAZÓWKA NA PODSTAWIE DYREKTYWY W SPRAWIE UTYLIZACJI ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zgodnie z wytycznymi Unii Europejskiej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z niesortowanymi odpadami. Symbol pojemnika na odpady na kołach oznacza konieczność segregacji. Przekazanie nieużywanego urządzenia do odpowiednich systemów zbiórki odpadów jest istotnym wkładem w ochronę środowiska. DYREKTYWA 2012/19/UE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 04 lipca 2012 r. w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (S11).

SERWIS

W przypadku pytań dotyczących naszego produktu lub w sprawie reklamacji prosimy o zapoznanie się z informacjami kontaktowymi i informacji o realizacji zwrotów dostępnymi na stronie internetowej **www.rev.de** lub o wysłanie wiadomości e-mail na adres **service@rev.de**. Informujemy, że nie jesteśmy w stanie przetwarzać wysyłek bez numerów zwrotów i musimy odmawiać ich przyjęcia.

Mekanisk tidsomkopplare för daglig tid

Monterings- och bruksanvisningar

INLEDNING

Bästa kund,

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs noggrant igenom följande bruksanvisning innan du använder produkten och spara den för senare referens (S1).

Kontrollera att produkten inte är skadad innan du använder den!

AVSEDD ANVÄNDNING

- Produkten överensstämmer med de relevanta europeiska CE-direktiven (S2).
- Den här produkten överensstämmer med relevanta europeiska säkerhetsstandarder.
- Produkten är IP20-klassificerad och lämpar sig för användning i torra utrymmen inomhus (S3).
- Produkten är enbart avsedd för användning i hemmet eller liknande miljöer. Den får inte användas i kommersiella syften!
- Produkten får endast användas enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen!
- Produkten lämpar sig inte för användning i utsatta miljöer (t.ex. byggarbetsplatser).
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap! Dessa personer får endast använda produkten om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått utbildning i produktens användning! Övervakning och användning av produkten måste ske av en ansvarsfull person!
- Se till att produkten inte kan hamna i händerna på barn och obehöriga personer!

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- Behandla produkten försiktigt. Den kan skadas av stötar, slag eller fall även från låg höjd!
- Dra ur produktens nätkontakt om störningar uppstår under drift!
- Använd endast levererade originaldelar!
- Använd inga extrakomponenter!
- Produkten har inga utbytbara delar. Försök inte öppna eller reparera produkten!

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Beakta de tekniska uppgifterna!
- Följ bruksanvisningarna och förvara dem på ett säkert ställe!
- Ge vidare bruksanvisningar till efterföljande ägare!
- Inte avsedd att användas av barn!
- Använd inte eller fortsätt att använda en skadad produkt!
- Använd inte i utrymmen med explosionsrisk (t.ex. snickeri, lackeringsverkstad eller liknande)!
- Använd inte i omedelbar närhet av brännbart material!
- Montera inte i omedelbar närhet av plaskdammar, fontäner, dammar eller liknande vattendrag!
- Sänk inte ner i vatten eller andra vätskor!
- Använd inte med fuktiga händer!
- Produkten lämpar sig för normal hushållsanvändning. Den får inte användas som säkerhetsanordning!
- Använd inte produkten avtäck (S4). Det kan leda till farlig värmeackumulering!

- Produkten måste vara fritt åtkomlig (även under drift)!
- Använd endast godkända nätuttag (230 V~, 50 Hz) med skyddsledare i det allmänna matningsnätet vid anslutning. Dessa ska vara lättåtkomliga!
- Öppna inte höljet (S5)!
- Använd aldrig produkten med öppet hölje eller om anslutningsboxens skydd saknas eller är skadat!
- Ombyggnad och modifiering av produkten påverkar produktsäkerheten. Risk för personskador! Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera produkten!
- Spänningsfri endast om kontakten är urdragen (S6)!
- Seriekoppla inte (S7)!
- Anslut inte en insticksapparat (S8)!
- Använd inte produkten vid, på eller i närheten av öppen eld (t.ex. stearinljus)!
- Utsätt inte produkten för direkt solljus och skydda den från hög värme!
- Använd inte någon utrustning som kan orsaka fara för personer och sakvärden vid oöversvakad drift!
- Anslut utrustning endast upp till en total effekt på max. 3680W (ind. 460VA)!
- Enheten är utrustad med ett ökat skydd mot oavsiktlig kontakt. De två stiften i en kontakt kan bara sättas in i uttagen samtidigt.

LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt och felfritt.

Om delar saknas eller är skadade:

- Montera inte utrustningen!
- Ta inte utrustningen i drift!
- Reklamera hos leverantören.

Leveransomfånget består av:

- Produkt
- Anvisning

FUNKTION

Det programmerade växlingsprogrammet upprepas var 24:e timme (daglig timer). Det minsta växlingsintervallet är 15 minuter.

BESTÄLLNING OCH FASTSTÄLLANDE AV PROGRAM

1. De grå omkopplingsstiften på skivspelarens kant är alla uppåt tryckta vid leverans, dvs. de är avstängda. tryckt uppåt, dvs. i avstängt läge. Vrid pilen till den aktuella tiden på dagen och tryck ned omkopplingspinnarna för att ställa om tiden.
2. Tryck ner växelpinnarna på kanten av skivspelaren (var och en motsvarar 15 minuters växlingstid) tills de griper in. Detta bestämmer omkopplingsperioden för ON.
ON: växlar ner stift, OFF: växlar upp stift (S9).
3. För att ställa in tiden: Vrid ratten åt höger (medurs) tills den aktuella tiden är i linje med pilen. är i linje med markeringspilen, och koppla sedan omedelbart in timern i ett uttag, så att den mekaniska tidsmekanismen börjar fungera.
4. Sidoväljaromkopplare
Timer-läge: programmerad ON- och OFF-omkoppling.
ON-läge: Manuell ON-omkoppling

Exempel: Timern ska tända en lampa från kl. 6.00 till kl. 10.00 varje dag. För att göra detta trycker du ner motsvarande omkopplingsstift från kl. 6.00 till 10.00 på skivspelarens kant, varvid ett omkopplingsstift motsvarar en omkopplingstid på 15 minuter.

TEKNISKA DATA

- Nominella data: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Effekt: max. 3680W (ind. 460VA)
- Dagligt program (24 timmar)
- 96 växlingstillfällen per dag
- Minsta kopplingsavstånd: 15 minuter
- Frånkoppling av en pol: Mikro-kontaktöppningsvidd μ
- Uttag med ökat beröringsskydd
- Manuell koppling möjlig
- IP-kapslingsklass: IP20
- Kapslingsklass: I (S10)
- Omgivningstemperatur: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Kontinuerlig drift möjlig

RENGÖRING

- Dra ut kontakten från vägguttaget innan du rengör produkten.
- Använd en torr eller lätt fuktad, luddfri trasa och eventuellt ett mildt rengöringsmedel. Använd inga rengöringsmedel med skur- eller lösningsmedel.

INFORMATION OM AVFALLSHANTERING – WEEE

Förbrukad el- och elektronikutrustning får inte längre kasseras som osorterat avfall enligt europeiska föreskrifter. Symbolen med en överkorsad soptunna på hjul anger att utrustningen måste sorteras separat. Hjälp till att skydda miljön och se till att den här utrustningen avfallshandteras separat i avsedda system när den inte längre används. Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) (S11)

SERVICE

Om du har frågor eller anmärkningar avseende vår produkt hittar du information om kontaktvägar och returhantering på **www.rev.de**. Du kan även skicka ett e-postmeddelande till **service@rev.de**. Vi vill upplysa om att vi inte kan hantera försändelser utan returnummer och därför inte kommer att ta emot dem.